



## Sixième décision relative à l'admission en bloc de documents à titre de pièces

1. La présente décision a pour objet l'admission en bloc de documents supplémentaires à titre de pièces.
2. Dans ma *Décision relative à l'admission en bloc de documents à titre de pièces* datée du 14 avril 2024, j'ai expliqué le processus d'admission en bloc par lequel des pièces sont ajoutées en preuve.
3. Le 29 octobre 2024, j'ai distribué une liste d'admission en bloc aux Parties. Aucune Partie n'a soulevé d'objection quant à l'admission en preuve des documents y étant énumérés.
4. De façon générale, les documents en question peuvent être répartis dans les catégories suivantes:
  - a. Des documents faisant partie des listes de documents à utiliser lors des interrogatoires de témoins par les avocats de la Commission;
  - b. Des documents auxquels il est fait référence dans les résumés d'entrevue ou les résumés d'interrogatoire de témoins;
  - c. Des déclarations assermentées et des résumés d'entrevue de personnes n'ayant pas été appelées à témoigner;
  - d. Des versions françaises de documents en anglais ayant déjà été introduits en preuve; et



- e. D'autres documents pertinents obtenus par la Commission ou communiqués par le gouvernement du Canada qui n'ont pas été introduits en preuve durant les audiences publiques.
5. J'estime qu'il serait opportun de considérer les documents énumérés comme des pièces.
6. J'ordonne que les documents énumérés dans l'Annexe soient admis en preuve à titre de pièces.

*Signé*

---

Commissaire Marie-Josée Hogue  
13 novembre 2024



## Annexe

BLQ0000001	CAN.DOC.000036.001_H026	CAN.DOC.000037.001_H022
BLQ0000002	CAN.DOC.000036.001_H027	CAN.DOC.000037.001_H023
BLQ0000003	CAN.DOC.000036.001_H028	CAN.DOC.000037.001_H024
BLQ0000004	CAN.DOC.000036.001_H029	CAN.DOC.000037.001_H025
CAN.DOC.000009	CAN.DOC.000036.001_H030	CAN.DOC.000037.001_H026
CAN.DOC.000025	CAN.DOC.000036.001_H031	CAN.DOC.000037.001_H027
CAN.DOC.000026	CAN.DOC.000036.001_H032	CAN.DOC.000037.001_H028
CAN.DOC.000027	CAN.DOC.000036.001_H033	CAN.DOC.000037.001_H029
CAN.DOC.000036.001_H001	CAN.DOC.000036.001_H034	CAN.DOC.000037.001_H030
CAN.DOC.000036.001_H002	CAN.DOC.000036_H001	CAN.DOC.000037.001_H033
CAN.DOC.000036.001_H003	CAN.DOC.000036_H002	CAN.DOC.000037.001_H034
CAN.DOC.000036.001_H004	CAN.DOC.000036_H003	CAN.DOC.000037_H001
CAN.DOC.000036.001_H005	CAN.DOC.000036_H004	CAN.DOC.000037_H002
CAN.DOC.000036.001_H006	CAN.DOC.000037.001_H001	CAN.DOC.000037_H003
CAN.DOC.000036.001_H007	CAN.DOC.000037.001_H002	CAN.DOC.000037_H004
CAN.DOC.000036.001_H008	CAN.DOC.000037.001_H004	CAN.DOC.000038_H001
CAN.DOC.000036.001_H009	CAN.DOC.000037.001_H005	CAN.DOC.000038_H002
CAN.DOC.000036.001_H010	CAN.DOC.000037.001_H006	CAN.DOC.000038_H003
CAN.DOC.000036.001_H011	CAN.DOC.000037.001_H007	CAN.DOC.000038_H004
CAN.DOC.000036.001_H012	CAN.DOC.000037.001_H008	CAN.DOC.000038_H005
CAN.DOC.000036.001_H013	CAN.DOC.000037.001_H009	CAN.DOC.000038_H006
CAN.DOC.000036.001_H014	CAN.DOC.000037.001_H010	CAN.DOC.000038_H007
CAN.DOC.000036.001_H015	CAN.DOC.000037.001_H011	CAN.DOC.000038_H008
CAN.DOC.000036.001_H016	CAN.DOC.000037.001_H012	CAN.DOC.000038_H009
CAN.DOC.000036.001_H017	CAN.DOC.000037.001_H013	CAN.DOC.000038_H010
CAN.DOC.000036.001_H018	CAN.DOC.000037.001_H014	CAN.DOC.000038_H011
CAN.DOC.000036.001_H019	CAN.DOC.000037.001_H015	CAN.DOC.000038_H012
CAN.DOC.000036.001_H020	CAN.DOC.000037.001_H016	CAN.DOC.000038_H013
CAN.DOC.000036.001_H021	CAN.DOC.000037.001_H017	CAN.DOC.000038_H014
CAN.DOC.000036.001_H022	CAN.DOC.000037.001_H018	CAN.DOC.000038_H015
CAN.DOC.000036.001_H023	CAN.DOC.000037.001_H019	CAN.DOC.000038_H016
CAN.DOC.000036.001_H024	CAN.DOC.000037.001_H020	CAN.DOC.000038_H017
CAN.DOC.000036.001_H025	CAN.DOC.000037.001_H021	CAN.DOC.000038_H018



CAN.DOC.000039_H001	CAN002284	CAN011698
CAN.DOC.000039_H002	CAN002668	CAN011733
CAN.DOC.000039_H003	CAN002808	CAN011734
CAN.DOC.000039_H004	CAN003304	CAN012803
CAN.DOC.000039_H005	CAN003797_0001	CAN012884
CAN.DOC.000039_H006	CAN005784_R02	CAN012898
CAN.DOC.000039_H007	CAN006185_0001	CAN013124_R02
CAN.DOC.000039_H008	CAN006323	CAN014905_0001
CAN.DOC.000039_H009	CAN006405	CAN015062_0001
CAN.DOC.000039_H010	CAN006427	CAN015248_0001
CAN.DOC.000039_H011	CAN006559	CAN015495
CAN.DOC.000039_H012	CAN006565	CAN015573_0001
CAN.DOC.000039_H013	CAN006580	CAN016152
CAN.DOC.000039_H014	CAN006642	CAN016163
CAN.DOC.000039_H015	CAN006655	CAN016820
CAN.DOC.000039_H016	CAN006660	CAN016821
CAN.DOC.000039_H017	CAN006667	CAN016822
CAN.DOC.000039_H018	CAN006715	CAN016823
CAN.SUM.000015.FR	CAN006730	CAN017674
CAN.SUM.000016.FR	CAN006761	CAN017676_R01
CAN.SUM.000017.FR	CAN006784	CAN017995
CAN.SUM.000018.FR	CAN006994	CAN017996
CAN.SUM.000019.FR	CAN006995	CAN018003
CAN.SUM.000027.001.FR	CAN006996	CAN018004
CAN.SUM.000027.FR	CAN007459_0001	CAN018006
CAN.SUM.000028.FR	CAN007682	CAN018007
CAN.SUM.000029.FR	CAN007792_0001	CAN018011
CAN.SUM.000030.FR	CAN007953	CAN018047_0001
CAN.SUM.000031	CAN008266_R01	CAN018187_0001
CAN.SUM.000031.FR	CAN008493_0001	CAN018571
CAN000011	CAN008527	CAN019333_0001
CAN000027_0001	CAN008782	CAN019403
CAN000070	CAN008801_0001	CAN019404
CAN000370	CAN008856	CAN019407
CAN001362	CAN009704	CAN019408
CAN001583_0001	CAN010516_0001	CAN019410
CAN002254	CAN011691	CAN019411



CAN019412	CAN020149	CAN023048_0001
CAN019413	CAN020244	CAN023247_0001
CAN019414	CAN020990	CAN023496
CAN019415	CAN021132	CAN023604
CAN019416	CAN021421_0001	CAN023611
CAN019426	CAN021426_0001	CAN023816
CAN019468	CAN021476_0001	CAN023835
CAN019501	CAN021476_R01_0001	CAN024005
CAN019528	CAN021481_0001	CAN024012
CAN019529	CAN021537_0001	CAN024015
CAN019531	CAN021548_0001	CAN024017
CAN019533	CAN021645	CAN024018
CAN019534	CAN021646	CAN024022
CAN019535	CAN021650	CAN024024
CAN019536	CAN021650_R01_0001	CAN024028
CAN019541	CAN021656	CAN024029
CAN019546	CAN021728	CAN024033
CAN019547	CAN021736	CAN024034
CAN019550	CAN021745	CAN024037
CAN019552_R01_0001	CAN021749	CAN024039
CAN019557	CAN021749_R01_0001	CAN024040
CAN019564	CAN021756	CAN024042
CAN019566	CAN021767	CAN024044
CAN019607	CAN021775	CAN024045
CAN019613	CAN021776	CAN024047
CAN019642	CAN021801	CAN024048
CAN019646	CAN021849	CAN024051
CAN019670	CAN021850	CAN024052
CAN019671	CAN021850_R01_0001	CAN024053
CAN019677	CAN021860	CAN024055
CAN019745	CAN021929	CAN024056
CAN019837	CAN022082	CAN024057
CAN019890	CAN022501_0001	CAN024058
CAN020019_0001	CAN022680	CAN024059
CAN020067	CAN022792	CAN024060
CAN020068	CAN022981	CAN024062
CAN020069	CAN023012	CAN024063



CAN024066	CAN025012	CAN026274
CAN024068	CAN025180_0001	CAN026308
CAN024084	CAN025399	CAN026339_R01
CAN024085	CAN025494	CAN026346
CAN024089	CAN025502	CAN026351
CAN024095	CAN025511	CAN026389_0001
CAN024137	CAN025521	CAN026394
CAN024144	CAN025550	CAN026398
CAN024152	CAN025555	CAN026400
CAN024154	CAN025580	CAN026402
CAN024155	CAN025606	CAN026405
CAN024156	CAN025640	CAN026408
CAN024158	CAN025665	CAN026414
CAN024161	CAN025668	CAN026416
CAN024162	CAN025955_0001	CAN026419
CAN024172	CAN025982_0001	CAN026421
CAN024178	CAN025988_0001	CAN026423
CAN024182	CAN026130	CAN026428
CAN024183	CAN026132	CAN026433
CAN024195	CAN026135	CAN026435
CAN024203	CAN026137	CAN026438
CAN024225	CAN026147	CAN026444
CAN024264	CAN026149	CAN026447
CAN024333	CAN026153	CAN026450
CAN024364	CAN026155	CAN026456
CAN024429	CAN026168	CAN026468
CAN024437	CAN026170	CAN026476
CAN024502	CAN026173	CAN026485
CAN024517_0001	CAN026179	CAN026560
CAN024521	CAN026180	CAN026601
CAN024554	CAN026189	CAN026669
CAN024709	CAN026191	CAN026670
CAN024716	CAN026197	CAN026686
CAN024728	CAN026204	CAN026691
CAN024808	CAN026208	CAN026989
CAN024809	CAN026220	CAN027660_R01_0001
CAN024933	CAN026249	CAN027710



CAN027754	CAN031751	CAN035262
CAN027785	CAN031769	CAN035293_0001
CAN027791_0001	CAN031933	CAN035451
CAN027796	CAN031957	CAN035455
CAN027801	CAN032039_0001	CAN035492
CAN027855	CAN032238	CAN035550
CAN027949_0001	CAN032262_0001	CAN035558
CAN028002_0001	CAN032264	CAN035559
CAN028027	CAN032869_0001	CAN035561
CAN028130_0001	CAN033198	CAN035564
CAN028183_0001	CAN033219_0001	CAN035666
CAN028322	CAN033228	CAN035671
CAN028409	CAN033269	CAN036333_0001
CAN028499	CAN033295	CAN036429_0001
CAN028550	CAN033297	CAN036486_0001
CAN028743	CAN033380	CAN036676_0001
CAN028744	CAN033454	CAN036861
CAN029157	CAN033518	CAN036930
CAN029628	CAN033522	CAN037036
CAN030049	CAN033533	CAN037240_0001
CAN030215_0001	CAN033558	CAN037718
CAN030447	CAN033829	CAN040172_0001
CAN030782_0001	CAN033858_0001	CAN042035_0001
CAN030810	CAN033954	CAN042291_0001
CAN030862	CAN033966	CAN042302_0001
CAN031172	CAN033970_0001	CAN042341_0001
CAN031459_0001	CAN034030	CAN042406_0001
CAN031532	CAN034072	CAN042675_0001
CAN031533	CAN034181	CAN043094
CAN031534	CAN034261_0001	CAN043095
CAN031561	CAN034263_0001	CAN043100
CAN031567	CAN034265	CAN043104
CAN031568	CAN034284_0001	CAN043110
CAN031599	CAN034500	CAN043176_0001
CAN031677	CAN034812_0001	CAN043237_0001
CAN031701_0001	CAN034812_R01_0001	CAN043419_0001
CAN031749	CAN034925	CAN043457_0001



CAN043676_0001	CAN047442_0001	COM0000501
CAN044228_0001	CAN047981	COM0000504
CAN044232_0001	CAN047989_0001	COM0000505
CAN044306_0001	CAN123456	COM0000506
CAN044448_0001	CAN654321	COM0000507
CAN044580_0001	CEF0000004	COM0000514
CAN044582_0001	CEF0000096	COM0000515
CAN044589	CEF0000097	COM0000516
CAN044602_0001	CEF0000165_R	COM0000606.FR
CAN044800_0001	CEF0000169_R	COM0000608
CAN044981_0001	CEF0000172_R	COM0000611.EN
CAN044982	CEF0000179_R	COM0000611.FR
CAN045033_0001	CEF0000185_R	COM0000612.EN
CAN045843_0001	CEF0000193_R	COM0000612.FR
CAN045924_0001	CEF0000196_R	CPC0000009
CAN046048_0001	CEF0000201_R	CPC0000009_R
CAN046239_0001	CEF0000209_R	CRT0000003
CAN046249_0001	CEF0000212	CRT0000004
CAN046270	CEF0000217_R	CRT0000018
CAN046497	CEF0000221_R	CRT0000019
CAN046503	CEF0000222_R	CRT0000022
CAN046509	CEF0000232_R	CRT0000023
CAN046512	CEF0000234_R	CRT0000040.002_R
CAN046516	CEF0000238_R	CRT0000040_R
CAN046665_0001	CEF0000245_R	CRT0000045.002_R
CAN046666_0001	CEF0000248_R	CRT0000045_R
CAN046667_0001	CEF0000253_R	CRT0000050_R
CAN046668_0001	CEF0000255_R	CRT0000053
CAN046672_0001	CEF0000270_R	CRT0000054
CAN046673_0001	CEF0000294_R	CRT0000057.001_R
CAN046727_0001	COM0000476_EN	CRT0000058.001_R
CAN046728_0001	COM0000483	ELC0000961
CAN046730_0001	COM0000486	MMC0000029
CAN046731_0001	COM0000487	WIT0000071
CAN047071_0001	COM0000488	WIT0000072
CAN047236	COM0000492_EN	WIT0000073.001
CAN047441_0001	COM0000499	WIT0000073.EN





WIT0000073.FR	WIT0000105.FR	WIT0000126.001
WIT0000082.001	WIT0000110.002	WIT0000129.001
WIT0000082.002	WIT0000112.002	WIT0000130.001
WIT0000082.EN	WIT0000114.002	WIT0000132.002
WIT0000082.FR	WIT0000116.002	WIT0000132.003
WIT0000083.001	WIT0000117.002	WIT0000132.004
WIT0000083.EN	WIT0000119	WIT0000132.005
WIT0000083.FR	WIT0000119.002	WIT0000132.006
WIT0000087.001	WIT0000120.FR	WIT0000134.002
WIT0000094.002	WIT0000122.002	WIT0000134.003
WIT0000094.003	WIT0000122.FR	WIT0000143.002
WIT0000094.004	WIT0000125.002	WIT0000145.FR
WIT0000100.002	WIT0000125.003	WIT0000146.FR
WIT0000100.003	WIT0000125.004	WIT0000154.FR